

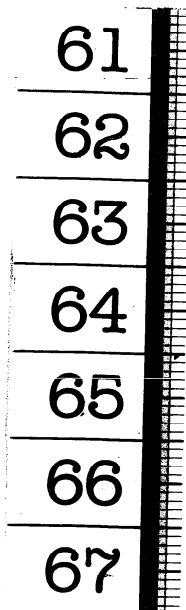
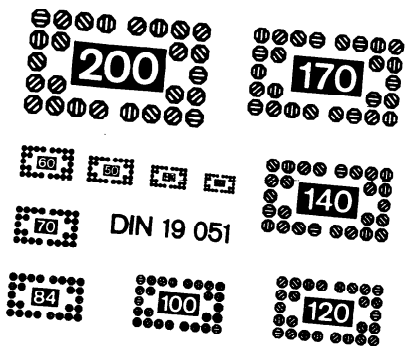
**STAATSBIBLIOTHEK
ZU BERLIN
PREUSS. KULTURBESITZ
ORIENTABTEILUNG**

Signatur:

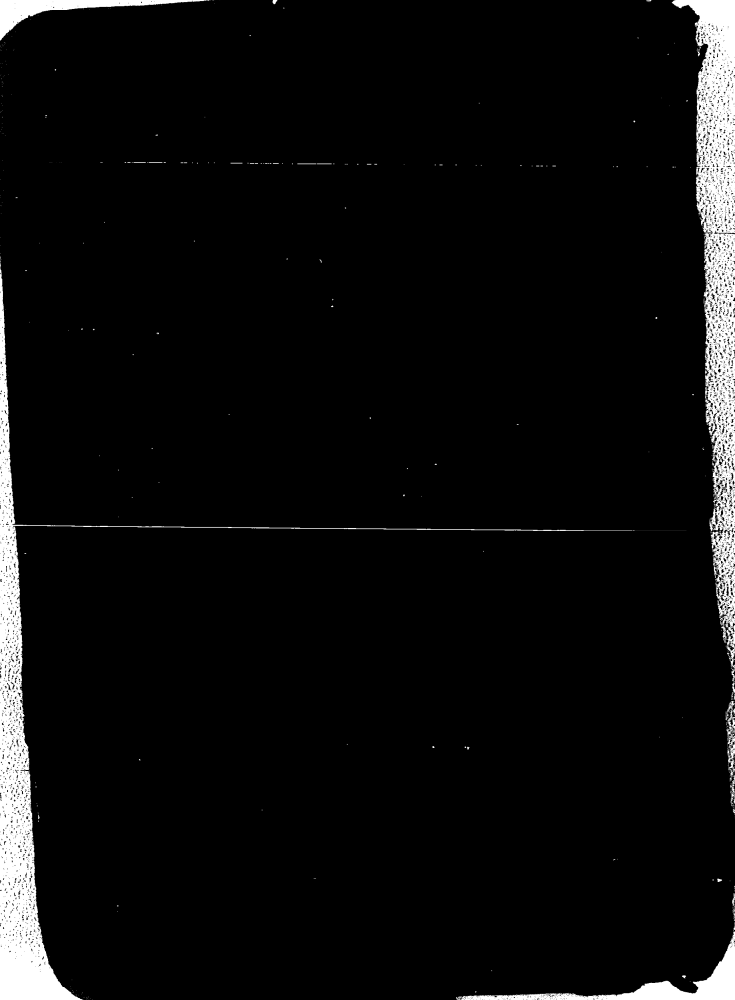
Ms.or.oct. 1652; vollst.

Auftragsnummer: 66/98

Für die Auswertung und Herausgabe
dieser Handschrift oder einzelner
Teile daraus ist die Genehmigung
der Staatsbibliothek einzuholen.



Verkleinerung 7,5 - fach



acc. no. 1905,30 A2

S. J. ...
No 431, 1.

Ret 2

...

Handwritten notes and symbols, including a table of numbers and symbols.

3

Biblioteca
Berolina

17
17
17

رسالة مسير تراش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين

والعاقبة للمتقين والفضل لله

والسلام على رسوله محمد وآله

وَأَصْحَابِ الْاِحْتِمَاءِ رَسَالَهُ

شتر تراش بقايا حضرت

بنام جعفر صادق و...

في موافق انداخ نوکیت

قله که ز کیم پیر اوستاد پیر

بُوْر سَاَلَهْ كَا بَا قُوْبِ عَمَلِ قِيْلَهْ

كِي كُوْدُوْر اَوْ قُوْبِيَهْ اَكْرَامِ

قُوْبِيَا لَمَسْ بَسْتِ اُوْر زِيْبِيَهْ

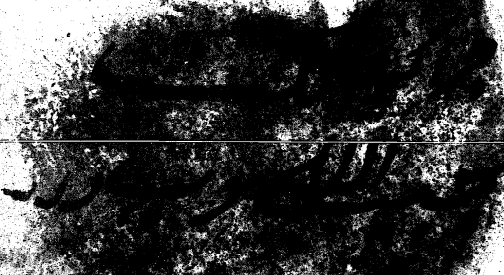
كُوْمَلَهْ اِيكِي دُنْيَا دُوْلِيَهْ كَا

مَشْرُفِ بُوْر مِيْر كِي بُوْر سَاَلَهْ

كَا

كَا عَمَلِ قِيْلِنَا نِ كِي اِيَا نَتِ

قِيْلَهْ هَلَا زِيْمِ بُوْر اَكْرَامِ



اَوَّلِ كِي كَا تُوْبَهْ هَلَا زِيْمِ بُوْر مِيْر كِي

بُورَسَاةَ سَاقِلَانِ بِسْرَتِش

بِخِزَانِ سِرِّ لَارِنَا حَقَّارَتِ

بِخِزَانِ سِرِّ لَارِنَا حَقَّارَتِ

لَوْ بَاوَلِ لَشِ سَرْمَدَه لَوْ بُوَر

بُورَسَاةَ سَاقِلَانِ بِسْرَتِش

جعفر

جَعْفَرِ صَادِقِ وَرَشْمَايِ

مَوْجِقِ رَضَى اللّهُ عَنْهُ اَيَّدِيهِ

حَقَّتِ اَوْ دَمِ عَلِيٍّ السَّلَامِ يَا بَشِي

مَوْجِقِ رَضَى اللّهُ عَنْهُ اَيَّدِيهِ

بِمَسْتَبِيكَ نَبِيَّتِي يَا بَشِي

اَمْرٌ قَلِيلٌ لَّا زَوْلِيكُنْ كُنْتُمْ فِي

عَالَمٍ دِينِي حَضْرَتِ اَدَمَ

السَّلَامُ بِحَدِّ نَدَاتِ اِحْتِيَاطِي

بِقَلْبِي لَدَى شَيْطَانِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

وَمَوْشِ قَلْبِي حَضْرَتِ اَدَمَ

قَرَامُوشِ

قَرَامُوشِ لَوْ قَدْرِي بَعْدَ اِسْمِي يَدِ اِلَازِ

بِحَضْرَتِ اِبْنِ اَسْلَمِ لَارِ حَضْرَتِ

اَدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِنَدِ اَعْمَالِ اَدَمِ

عَلَيْهِ السَّلَامُ لَوْلَا اِسْمِي بَعْدَ عَمَلِي

لَا اَسْمِي بَعْدَ عَمَلِي قَالِمِ اَمَامِ اَدَمِ

(پاره)

تک تک بار دیوار درخت لار عورت

یہ ارق لاریخ تو تیار ہنست

پوش بر ما دیوار القصہ یہ

دین چقنتار اندین ہونک

التم کلید یار انحر بائین

اول ہر کے یا ہر ہر کہ کو تیار

قور قلدر اندین تیر کہ و ال دیوار

ہر پین غور او ندر یہ ہر پین

ہر پین ال دیوار پین ہر پین

انچ او ندر غور او حضرت اوم

بِنِكَ مَخْزَاهُ لَارِ شُرُوزِ خَمَرِ

سَخْمِ اَوْلَادِ وَاِنْ يَفِي

قِيلَ لِيْلَارِ حَضْرَتِ شَيْبِ

عَلَيْهِ السَّلَامُ بُوْرُوْ دِيْلَارِ حَضْرَتِ

اَدَمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عُوْرَتِ بِيُوْشِ

قِيلَ لِيْلَارِ

*big water
Deum
Zang*

Taguwar

قِيلَ لِيْلَارِ حَضْرَتِ اَدَمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

حَضْرَتِ شَيْبِ عَلَيْهِ السَّلَامُ ط

وَقِيلَ لِيْلَارِ بِنِكَ مَخْزَاهُ

حَضْرَتِ اَدَمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَتَقْبَلِكِ

بِهَيْبَتِ دِيْنِ حَقِيْبِيْلَارِ حَسْبَارِ

اوسكان ايزور حضرت

جبرائيل عليه السلام ومن قاله

جبرائيل عليه السلام كليب

اندرين بطا بعد فر بعد قرن

ساجلاريني الدينار الكرموسه

كليب حضرت سلمان فارسي

لازكم سر شوق كرمين قار

يقين وينب دور لار حضرت آدم

ديسه جواب اينل كرم حضرت

عليه السلام ينك زمانه لار سيد كرم

ز جبرائيل

سُرَّاشِيقِ قَيْلِدِي جَوَابِ

اَبْنِ كَيْمِ دِيَسَ حَضْرَتِ سَيِّدِي

سُرَّاشِيقِ قَيْلِدِي بِلَا اَكْرَمِ

سُوْرَةِ لَازِيْمِ حَضْرَتِ نَوْجِ

عَلَيْهِ السَّلَامُ بِنِكَ دِمَانَةِ لَدِيْنِ

كَيْمِ

كَيْمِ سُرَّاشِيقِ قَيْلِدِي حَوَابِ

اَبْنِ كَيْمِ حَضْرَتِ شَيْخِ كَمَالِ الدِّيْنِ

قَيْلِدِي اَكْرَمِ سُوْرَةِ لَازِيْمِ حَضْرَتِ

اَبْنِ كَيْمِ عَلَی السَّلَامُ بِنِكَ دِمَانَةِ

لَازِيْمِ كَيْمِ اَبْنِ دِيَسَ جَوَابِ اَبْنِ كَيْمِ

حَفَّتْ شَيْخُ جَلَالِ الدِّينِ اَبُو زَيْنِ الْعَرَبِيِّ

سُوْرَسَلَاوَكِيْمِ حَفَّتْ عَلَيَّ اللهُ عَزَّ

وَسَلَامٌ عَلَيْكَ دَمَانَةَ لَارِيْدِهِ كِيْمِ اَبُو زَيْنِ

جَوَابِ اَبِي نُوَيْلٍ كِيْمِ حَفَّتْ سَلَامَانَ

فَارِسِ اَبُو زَيْنِ اَبُو سَلَامَةَ

سَهْرَه

سَهْرَه شَرِيْفِ اَبُو زَيْنِ اَبُو سَلَامَةَ

بِهَرْمِزِ كِيْمِ اَبُو زَيْنِ اَبُو سَلَامَةَ

حَرَامِ دُوْرُوْرِيْ اَبُو زَيْنِ اَبُو سَلَامَةَ

كُوْنِيْ اَبُو زَيْنِ اَبُو سَلَامَةَ

اَوَّلِ تَرْوِيْهِ كِيْمِ اَبُو زَيْنِ اَبُو سَلَامَةَ

بَعْنِ رَوْشَنَانِي بُو كَيْبِ تَرُور

جَوَابُ الْغَيْلِ كَيْمِ حَضْرَتِ نَوَاهِجِ

جَرَائِدِ سَبَاحِ الْمَلَأَقِ وَهُوَ تَرْكِي

عَرَشِي دِينِ قَالِدِ الْكُرْسُو

الْمَلَأَقِ وَخَشَنِي قَلِمًا قَسَمًا تَلَقِ

سَلَاةً لَكُمْ لَوْ تَكُنِي كَيْمِ دِينِ قَالِدِ

أَنْ كَانِي تَرُورِ الْكُرْسُو سَلَاةً لَكُمْ

جَوَابُ الْغَيْلِ كَيْمِ يَدَايِدِ حَضْرَتِ

لَوْ تَكُنِي سَامَأَقِ كَيْمِ دِينِ قَالِدِ

سَلَامَانَ فَارِسِي يَتِي دِينِ

جَوَابُ

رَدِّهَا

اگر سوز سلازیم او ستره

و مقراض و موی جین کی مین

قاله جواب انزل کیم بابای

ایستکران حضرت داود پنا

دین قالدی اگر سوز سلازیم

لوتکی

لوتکی سالفاند اقیس آیت

او قوماق کرگ جواب انزل کیم

لا حول ولا قوة الا بالله

العلی العظیم دیکر کرگ اگر

سوز سلازیم باشو سوز

سَالُوهُ قِيسِ آيَتِي أَوْ

فَوَمَا قُلْتُ جَوَابَ الْغَيْلِ كَيْفَ

وَإِنِّي لِيَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا

لِيَدَّ لِقَوْلِكَ بِأَبْصَارِهِمْ

سَمِعُوا لِقَوْلِكَ وَيَقُولُونَ

إِنَّهُ

فَوَمَا قُلْتُ جَوَابَ الْغَيْلِ كَيْفَ

وَإِنِّي لِيَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا

لِيَدَّ لِقَوْلِكَ بِأَبْصَارِهِمْ

سَمِعُوا لِقَوْلِكَ وَيَقُولُونَ

إِنَّهُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَمَّا سِرِّ سِرِّ اَشْرَافِ سَمَاءِ اَدَمِ

بِرَبِّ بُولُو زَنَ اَوْ جَوْنِكِ خُدَايِ

اَمْرِي اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى يَنْكُرُ اَمْرَ بَرَكَةٍ

حَضْرَتِ جِبْرِئِيلِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

حَضْرَتِ اَدَمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ نَبِيَّكَ

ساجد

سَاجِدًا لِرَبِّي اَلدِّينَ اَلدِّنَارَ حَضْرَتِ

اَدَمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ حَضْرَتِ جِبْرِئِيلِ

عَلَيْهِ السَّلَامُ اَوْ شَدَائِمِ دِينِ اَللّٰهِ

اَنْبِيَا اَوْ جَوْنِكِ سِرِّ سِرِّ

نَبِيِّ نَبِيِّ نَبِيِّ نَبِيِّ نَبِيِّ

Handwritten signature or notes at the bottom of the page.

عَبْتُ قَلْبًا نَدَيْكَ بُولُو

اَكْرَيْتَنِي بِرَيْبِي وَوَسْتَا دِينِي

غَيْبِي قَلْبًا مُرْتَدًّا دِينِ بُولُو

يَعْنِي كَافِرًا بُولُو بُولُو بُولُو

بِعَلْمِ سَوَادِ مَوْلَانِي قِيَامِي

قِيَامِي

قِيَامِي كَرِيْمًا اَكْرَسُو سَلَامِي

مِقْرَاضًا سَاوَرًا قِيَامِي

اَوْ قَوْمًا كَرِيْمًا حَوَابِ الْبَحْلِ كَرِيْمًا

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَدِئَنَا

مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ

الرَّحْمَنِ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلُونَ

دَعَاكَ كَرَّمَكَ الْكُرْسِيُّ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ يَوْمَ

لَيْلٍ فِي الْوَرْدِ وَقِيَّتِي آيَاتِي

لَوْ مَا قَدْ كَرَّمَكَ جَبَّوْتُ أَنْزِلْكُمْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا دَلَّز

إِذَا دَلَّزْتُ الْأَرْضَ وَاللَّيْلَ

لَسَاءَ مَا حَرَّبْتُ إِلَّا أُرْسُفَ

أَفَقَاتُهَا دِيحًا كَمَا كَرَّمَكَ

أَلَمْ تَرَ سَعْدَ سَلَامٍ كَيْفَ مَرَّ وَقْتِي

عَرَفْتُ فِي مَرَاتِنِي قِيَامًا وَرَفِي

فِي الْمَرَاتِنِ

آیتِ نِا اَوْ قَوْمًا كَرُكُ جَوَابًا

اِنَّكُمْ لَآلِهَةٌ كَبِرًا

حَدَّثَكَ يَا مَعْشَرَ

دِيْعَمُ كَرُكُ الْكُرْسِيِّ كَرُكُ

سَعَالُ فَرَعَاقُ اَوْ رَعَاذُ

of Glos

قِيَسِي آيْتِ نِا اَوْ قَوْمًا

كُرُكُ جَوَابًا اِنَّكُمْ لَآلِهَةٌ

اَلْمُشْرِخِ نِا اَوْ قَوْمًا

كُرُكُ فَرَعَاقُ اَوْ رَعَاذُ

دِيْعَمُ كَرُكُ الْكُرْسِيِّ كَرُكُ

أَوْزِي بِكَ الْوَيْبَةَ أَوْ تَوْتِي

أَيْتِبْ لَنَا بَيْتًا لَنَا وَلِأَوْلِيَانَا

رُوحِي لَنَا خُوشَنُودُ لَنَا

إِن شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَرَبِّي

قَائِدُهُ بَارِسْ بَارِسْ

بولور

بُولُورِ سَرَقِيلْمُونِ وَعَدَانِ

كُورِ كُورِ مَكَانِ قِيَامَتِ كُورِنَا

بِهْتَمَانِ نَدَا سَجَابِ بِهْتَمَانِ

كَرْكَانِي وَجَمِيعِ نَرَادِ مَقْصُودِي

بِسْكَانِ أَمَا خَاصِيَتِي كُورِنَا

بولور

وَتَوَابِي فِي حَسَابِ الْكُرْ

سُوْرَسَلَايِكُمْ حَضْرَتِ

اَدَمَ دِيْنِ حَضْرَتِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

عَنْ نَجْمِ يَرْمِيَتْ شَيْدَاؤُ وَتَوْبِي

لَا رَجْوَابَ اَنْبِيَا كِيْمَتِي

اللَّهُ

اللَّيْزُ اَسْمَحِلُ اللّٰهَ

اَوْ سَادَ اَوْ تُوْبُوْر لَار

هَمْ لَارِي بِرُذْبُوْر بِيْت

كَامِلُ مَكْمَلُ اَلْبُرُوْدِيْلَا رِيْرَان

شَرْيَعَتِ اَوْ سِرَانِ طَرِيْقَتِ

اللَّهُ

وَ پِرَا نِ حَقِیْقَتِ

وَ پِرَا نِ مَعْرِفَتِ

وَ اَوْسْتَاذِ عَلِمِ وَ اَوْسْتَاذِ

کَسْبِ بِمَسْمُومِ اَوَّلِ التَّوْبِ

اَحْمَدِشْ یَا دَعَا وَ اَذِکْرِ قَلْبِ

بُو لُو ز

بُو لُو ز حَاجَتِ بَیَانِ

اِمْسِ اِنَا لُو بِ اِیْرُو نِ مَحْمَدِ

قَلْبِ عَلِمِ شَا کِهْ اَوْ قَوْ عَرَبِ

دَشْتِ کُو جَرِ کَا مَسَلَا نِ بُو لُو

سِرْ نَدِیْمِ بِرِیْمِ بَرِ کِیْمِ بِرِیْمِ

وَسَيَا عَتَقَا وَبُوذُو

اَلْمَا سَبُو نِي اَوْ جُو نِك سَبُو

نِي اَنِي شِيرِي نِي

بَنَك تُو قِي بِي دِي

دور لازو الله اعلم بالقدر

بِي اُو يَاب يَا وِي اَب

بهر جتک یار جسم

المراد حسین با بسم

نام شریفی این کتاب نوشته

نیاز روز ولایت کاشغر *Kashgar*

تَحِيٍّ وَتَعَبُّتٍ وَهُوَ حَىٌّ لَا

يَبِيدُ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَا

كُلِّ شَيْءٍ قَدِيمٍ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

صَبَّاحُ كُلِّ يَوْمٍ سُبْحَانَ اللَّهِ

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

طَيْبَهُ إِلَّا إِلَهُ

إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

شَهِدْتُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا

عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ سُبْحَانَ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا

شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْيَقِينُ